

Ersatzteilliste für Kupplungsautomaten

Spare parts list for automatic clutch

Liste des pièces de rechange pour embrayage automatique

SAXOMAT

Ausgabe Dez.
Edition Dec.

1958

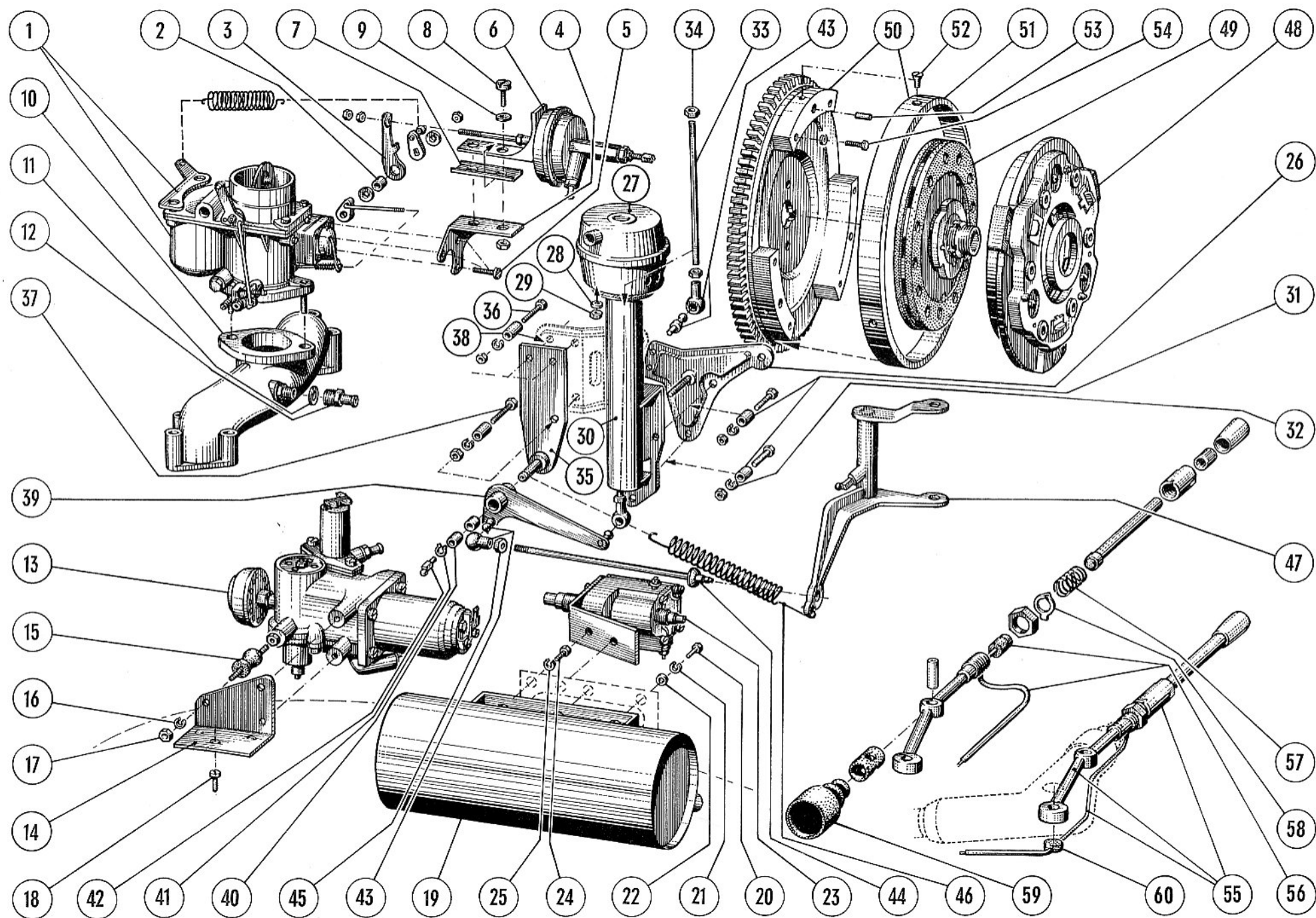


L L O Y D M O T O R E N W E R K E G M B H B R E M E N

**Kupplungsautomat
Saxomat**

**Automatic clutch
Saxomat**

**Embrayage automatique
Saxomat**



	13 21 122-0	Ersatzteile für „Saxomat“
		Verschlußstopfen f. Spritzwand (zum Abdichten des Loches f. Kupplungsfußhebel)
	13 46 145-2	Gummimatte f. Stirnwand (ohne Durchbruch f. Kupplungsfußhebel)
1-1	13 17 100-2	Vergaser vollst. f. „Saxomat“ (mit zusätzl. Teilen)
1-2	13 21 126-0	Distanzscheibe f. Zwischengashebel
1-3	13 21 127-0	Hebel f. Zwischengas
1-4	13 21 125-0	Halteblech f. Zwischengasmembrane
1-5	9 00084 3292	Zylinderschraube AM 4 x 30 (f. Befestigung Halteblech mit Vergaser)
1-6	13 21 128-0	Zwischengasmembrane vollst.
1-7	13 21 138-0	Spannschiene (Verstärkung)
1-8	9 00084 0460	Zylinderschraube AM 5 x 12
1-9	9 06797 1050	Zahnscheibe A 5,3
	9 00934 0052	Sechskantmutter M 5 (Befestigung Zwischengasmembrane mit Halteblech)
1-10	13 12 310-0	Ansaugkrümmer vollst. f. „Saxomat“ (mit Dichtring u. Schlauchstutzen)
1-11	9 07603 1147	Dichtring A 14 x 18
1-12	13 21 137-0	Schlauchstutzen
1-13	13 21 120-0	Steuerventil
1-14	13 21 121-0	Befestigungsblech f. Steuerventil
1-15	436 409-0	Gummi- Metallaufhängung
1-16	9 00127 4060	Federring A 6
1-17	9 00934 3063	Sechskantmutter M 6
1-18	9 07971 4320	Zylinderblechschraube B 3,9 x 9,5 (Befestigung am Rahmen)

		Spare Parts f. „Saxomat“
1		Rubber plug f. firewall (Sealing-of hole f. clutchpedal)
1		Rubber mat f. firewall (without penetration f. clutchpedal)
1		Carburettor cpl. f. „Saxomat“ (with additional parts)
1		Spacer f. intermediate accelerator lever
1		Lever f. intermediate accelerator
1		Support f. interm. accelerator diaphragm
3		Cyl. head bolt AM 4 x 30 (f. connection support with carburettor)
1		Intermediate accelerator diaphragm compl.
1		Reenforcing piece
2		Cyl. head screw AM 5 x 12
2		Tooth washer A 5,3
2		Hex nut M 5 (Connection interm. accelerator diaphragm with support)
1		Inlet manifold compl. f. SAXOMAT (with packing ring and union f. hose)
1		Packing ring A 14 x 18
1		Union f. hose
1		Control valve
1		Support f. control valve
3		Flexible studs
3		Spring ring A 6
6		Hex nut M 6
3		Sheet metal screw cyl. head B 3,9 x 9,5 (Connection to frame)

		Pièces de rechange pr. «Saxomat»
		Bouchon pr. auvent (Pr. fermer le trou pédale débrayage)
		Tapis caoutchouc pr. auvent (sans pénétration pr. pédale débrayage)
		Carbureteur compl. pr. «Saxomat» (avec pièces additionnelles)
		Rondelle distanceur pr. levier accélérateur intermédiaire
		Levier accélérateur intermédiaire
		Support membrane accélérateur intermédiaire
		Vis tête cyl. AM 4 x 30 (pr. connexion support avec carbureteur)
		Membrane accélérateur intermédiaire compl.
		Pièce de renforcement
		Vis tête cyl. AM 5 x 12
		Rondelle de fixation A 5,3
		Écrou (six pans) M 5 (Connexion membrane accélérateur intermédiaire avec support)
		Tubulure d'admission compl. pr. SAXOMAT (avec joint bague d'étanchéité et raccord de tuyau)
		Joint bague d'étanchéité A 14 x 18
		Raccord pr. tuyau
		Soupape de contrôle
		Support pr. soupape de contrôle
		Goujon flexible
		Rondelle grower A 6
		Écrou (six pans) M 6
		Vis tête cyl. pr. tôlerie B 3,9 x 9,5 (connexion avec châssis)

1-19 13 21 130-0

9 07603 1147

13 21 137-0

1-20 9 00933 3764

1-21 9 00127 5060

1-22 543 254-0

1-23 13 21 140-0

1-24 9 00933 0774

1-25 9 00127 5060

1-26 13 19 400-3

13 32 220-0

1-27 13 21 117-0

1-28 9 00127 4080

1-29 9 00934 3083

1-30 13 21 113-0

1-31 13 21 118-0

1-32 9 00127 4100

Reservebehälter f. Unterdruck vollst.

(mit Dichtring u. Schlauchstutzen)

Dichtring A 14 x 18

Schlauchstutzen

Sechskantschraube

M 6 x 12

Federring B 6

Scheibe

Befestigung:
Reservebehälter
mit Stützblech
429193-2

Drehzahlshalter

Sechskantschraube

M 6 x 15

Federring B 6

Befestigung:
Drehzahlshalter
mit Halteblech
vom
Reservebehälter
u. Stützblech
429193-2

Lagerarm f. Getriebe (f. Saxomat) vollst.

(an Stelle der bisherigen Anpunktschraube
M 8 x 15 jetzt M 8 x 30)

Heizungshalter

Servo-Motor

Federring A 8

Sechskantmutter M 8

Stützrohr vollst. f. Servo-Motor

(an Heizungshalter u. Lagerarm befestigt)

Distanzrohr

Federring A 10

(übrige Befestigung wie bisher)

Abweichung: Im Kurbelgehäuse-Oberteil statt
Stiftschraube 9008 351514 M 8 x 85 jetzt Stift-
schraube 9008351534 M 8 x 95. Im Getriebege-
häuse-Unterteil anstelle von Stiftschraube
9008351684 M 10x25 jetzt Stiftschraube 13 22 103-0
M 10 x 40.

1

1

1

2

2

2

2

1

2

2

2

1

1

1

3

3

1

3

1

Vacuum tank compl.

(with packing ring and union f. hose)

Packing ring A 14 x 18

Union hose

Hex head bolt

M 6 x 12

Spring ring B 6

Washer

Connection:
vacuum tank
with supporting
plate 429193-2

Centrifugal switch

Spring ring B 6

M 6 x 15

Hex head bolt

connection:
centrifugal
switch to
support of
tank and
supporting
plate 429 193-2

Supporting plate for transmission (f. Saxomat) compl.

(instead former welded bolt M 8 x 15
now M 8 x 30)

Heater support

Servo-Motor

Spring ring A 8

Hex nut M 8

Supporting tube f. Servo-Motor

(mounted on heater support and support
f. transmission)

Spacer tube

Spring ring A 10

(rest of connections like before)

Difference: On crankcase top half instead stud
9008351514 M 8x85 now stud 9008351534 M 8x95.
On transmissioncase instead of stud 9008351684
M 10x25 now stud 1322103-0 M 10x40.

Réservoir de dépression

(avec joint bague d'étanchéité et raccord de
tuyau)

Joint bague d'étanchéité A 14 x 18

Raccord de tuyau

Vis (six pans)

M 6 x 12

Rondelle grower B 6

Rondelle

connexion:
réservoir de
dépression
avec tôle
support
429193-2

Comutateur centrifugal

Rondelle grower

M 6 x 15

Vis (six pans)

connexion:
commutateur
centrifugal
avec support
de réservoir
et tôle
support 429 193-2

Tôle support pr. transmission (pr. Saxomat) compl.

(Réplacement pr. vis soudées utilisées avant
M 8 x 14 maintenant M 8 x 30)

Support chaufferette

Servo-Moteur

Rondelle grower A 8

Écrou (six pans) M 8

Tube support pr. Servo-Moteur

(monté sur support chaufferette et support pr.
transmission)

Tube entretoise

Rondelle grower A 10

(les autres connexions comme avant)

Différence: Sur la partie supérieure du carter
vilebrequin en place de gouchon 9008351534
M 8x85, maintenant gouchon 9008351534 M 8x95.
Sur carter de transmission en place de gouchon
1322103-0 M 10 x 40.

1-33 13 21 112-0 1-34 9 00934 3083	Zugstange f. Servo-Motor Sechskantmutter M 8	1 2	Tierod f. Servo-motor Hex nut M 8	Barre de traction pr. Servo-moteur Vis (six pans) M 8
1-35 13 21 102-0 1-36 9 00933 4404 1-37 9 00933 4704 1-38 13 21 118-0	Lagerblech f. Hebelwerk Sechskantschraube M 8 x 30 Sechskantschraube M 10 x 30 Distanzrohr vorst. 3 Pos. f. Befestigung Lagerblech mit Heizungshalter. Übrige Verbindung wie bisher.	1 2 1 3	Support for transmission rod Hex head bolt M 8 x 30 Hex head bolt M 10 x 30 Distance bushing a. m. 3 pos. f. mounting support for transmis- sion to heater support rest connections like before.	Support pr. tringlerie Boulon (six pans) M 8 x 30 Boulon (six pans) M 10 x 30 Tube entretoise les 3 pos. ci-dessus pr. connexion support chaufferette. Les autres connexions comme avant.
1-39 13 21 106-0 1-40 13 22 009-0 1-41 9 00471 0150 1-42 8 96705 2060 1-43 9 71802 6140	Hebel vollst. Buchse Sicherungsring 15 x 1 Druckschmierkopf B 6 x 1 Winkelgelenk B 13 x 10	1 2 1 1 2	Lever complete Bushing Locking ring 15 x 1 Lubricating nipple B 6 x 1 Transmission rod B 13 x 10	Levier complète Douille Bague de blocage 15 x 1 Graisseur B 6 x 1 Pièce d'articulation B 13 x 10
1-44 13 21 110-0 526 309-0 1-45 9 00934 3083	Druckstange vollst. f. Kupplungshebel (mit balliger Scheibe) Ballige Scheibe Sechskantmutter M 8	1 1 1	Push rod compl. f. clutch lever (with oval thrust plate) Oval thrust plate Hex nut M 8	Poussoir compl. pr. levier débrayage (avec rondelle bombée) Rondelle bombée Écrou (six pans) M 8
1-46 13 21 105-0	Feder f. Hebelwerk	1	Spring f. transmission rod	Ressort pr. tringlerie
1-47 521 209-0	Kupplungshebel	1	Clutch lever	Levier de débrayage
1-48 13 21 146-0 1-49 13 21 147-0 121 117-1	Kupplungsdruckplatte vollst. (Fliehkraftkupplung) Kupplungsscheibe vollst. Kupplungsbelag (Textar 50 S)	1 1 2	Clutch pressure plate compl. (Centrifugal clutch) Clutch disk compl. Clutch lining (Textar 50 S)	Plateau d'embrayage compl. (embrayage centrifugal) Disque d'embrayage compl. Garniture pr. embrayage (Textar 50 S)

1-50 13 13 300-2

1-51 13 13 303-0

1-52 9 00063 0432

1-53 9 00007 1533

1-54 9 00933 0774

9 00127 4060

1-55 13 21 150-0

1-56 13 21 154-0

1-57 13 21 164-0

1-58 13 21 165-0

1-59 13 21 159-0

1-60 13 34 419-0

13 34 425-6

Schwungrad vollst. f. Saxomat

(mit Zahnkranz u. Ring f. Schwungrad)

Ring f. Schwungrad

Senkschraube AM 5 x 8

(f. Ringbefestigung)

Zylinderstift (Zentrierstift)

6 m 6 x 14

Sechskantschraube M 6 x 15

(anstelle M 6 x 12)

Federring A 6

(wie bisher)

Schalthebel f. Saxomat

(mit Kabel)

Kontaktstück mit Isolierhülse
und Kabel

Druckfeder

Sicherungsblech

Abdeckmanschette

Verschlußstopfen

mit Loch f. Kabeldurchführung

Lagerschild vollst.

(mit einem 4 mm Loch f. Kabeldurchführung
versehen)

Bei Ersatzlieferung wird Lagerschild 13 34 425-3
geliefert. Ein 4 mm Loch muß nachträglich ge-
bohrt werden.

1

1

3

3

6

6

1

1

1

1

1

1

1

Flywheel compl. f. Saxomat

(with corona and ring f. flywheel)

Ring f. flywheel

Sunkhead screw AM 5 x 8

(f. ring mounting)

Dowel pin (Centering pin)

6 M 6 x 14

Hex head bolt M 6 x 15

(instead M 6 x 12)

Spring ring A 6

(like formerly used)

Shifting lever f. Saxomat

(with cable)

Contact piece with insulation

Compression spring

Locking plate

Rubber cuff

Grommet

Steering column support compl.

(with 4 mm hole f. cable passage)

Delivered will be support 13 34 425-3. A 4 mm
hole must be drilled post delivery.

Volant compl. pr. Saxomat

avec couronne et bague volant

Bague volant

Vis tête fraisée AM 5 x 8

(pr. fixation bague volant)

Goupille cyl. de centrage

6 M 6 x 14

Boulon six pans M 6 x 15

(remplacement pr. M 6 x 12)

Rondelle grower A 6

(comme avant)

Levier de commande pr. Saxomat

(avec câble)

Pièce de contact avec isolation

Ressort de compression

Tôle d'arrêt

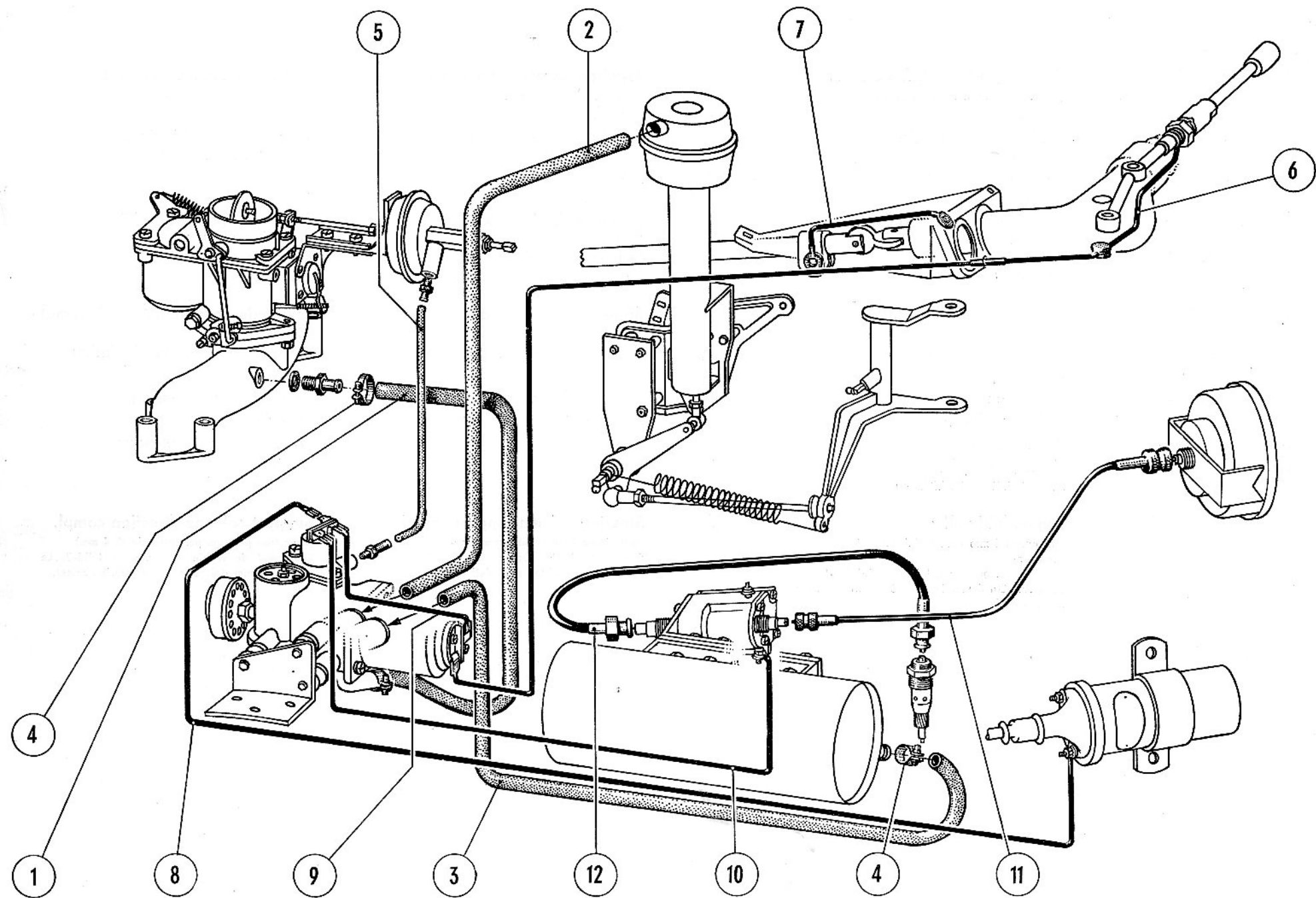
Protecteur en caoutchouc

Douille

Support colonne direction compl.

(avec trou passage pr. câble de Ø 4 mm)

Seulement délivrable la pièce 13 34 425-3. Le
trou de 4 mm doit être percé ultérieurement.



		Anordnung der Unterdruckschläuche und elektr. Leitungen
2-1	13 21 133-0	Unterdruckschlauch vom Ansaugkrümmer zum Steuerventil 11,5 x 18 x 585 mm
2-2	13 21 134-0	Unterdruckschlauch vom Steuerventil zum Servo-Motor 11,5 x 18 x 410 mm
2-3	13 21 135-0	Unterdruckschlauch vom Steuerventil zum Reservebehälter 11,5 x 18 x 640 mm
2-4	8 96375 4184	Schlauchschele 18 x 12 mm (f. Unterdruckschläuche mit Außendurchmesser 18 mm)
2-5	13 21 136-0	Unterdruckschlauch v. Steuerventil zur Zwischengasmembrane 3,5 x 7 x 510 mm
2-6	13 21 157-0	Kabel vom Schalthebel zum Steuerventil 1430 mm (weiß)
2-7	13 21 174-0	Massekabel, 210 mm (braun) von Klemmschele an Schaltstange zum Lagerschild
2-8	13 21 171-0	Kabel vom Steuerventil zur Zündspule 490 mm (rot)
2-9	13 21 173-0	Kabel am Steuerventil 145 mm (rot)
2-10	13 21 172-0	Kabel vom Steuerventil zum Drehzahlshalter 405 mm (schwarz)
2-11	13 35 105-0	Tachospirale 700 mm, vom Tachometer zum Drehzahlshalter
2-12	13 35 106-0	Tachospirale 750 mm, vom Drehzahlshalter zum Tachoritzel

		Vacuum system and electric wiring
1		Vacuum hose from manifold to control valve 11,5 x 18 x 585 mm
1		Vacuum hose from control valve to Servo-motor 11,5 x 18 x 410 mm
1		Vacuum hose from control valve to vacuum tank 11,5 x 18 x 640 mm
6		Hose bracket 18 x 12 mm (f. vacuum hose with ext. ϕ 18 mm)
1		Vacuum hose from controle valve to intermediate acceleration diaphragm 3,5 x 7 x 510 mm
1		Wire from shift lever to control valve 1430 mm (white)
1		Ground wire, 210 mm (brown) from shifting column support to steering column support
1		Wire from control valve to ignition coil 490 mm (red)
1		Wire at control valve 145 mm (red)
1		Wire from control valve to centrifugal switch 405 mm (black)
1		Speedometer drive 700 mm, from speedometer to centrifugal switch
1		Speedometer drive 750 mm, from centrifugal switch to tacho-Pinion

		Système de dépression et installation électrique
		Tuyau de tubulure d'admission à soupape de contrôle 11,5 x 18 x 585 mm
		Tuyau de soupape de contrôle à Servo-moteur 11,5 x 18 x 410 mm
		Tuyau de soupape de contrôle à réservoir de dépression 11,5 x 18 x 640 mm
		Crampon 18 x 12 mm (pr. tuyau avec ϕ ext 18 mm)
		Tuyau de soupape de contrôle à membrane accélérateur intermédiaire 3,5 x 7 x 510 mm
		Câble du levier commande à soupape de contrôle (blanc) 1430 mm
		Câble de masse, 210 mm (brun) de crampon tige de commande à support de colonne de direction
		Câble de soupape de contrôle à bobine d'allumage 490 mm (rouge)
		Câble attaché à soupape de contrôle 145 mm (rouge)
		Câble de soupape de contrôle à commutateur centrifugal 405 mm (noir)
		Entraînement tachymètre 700 mm de compteur à commutateur centrifugal
		Entraînement tachymètre 750 mm de commutateur centrifugal à pignon tachymètre